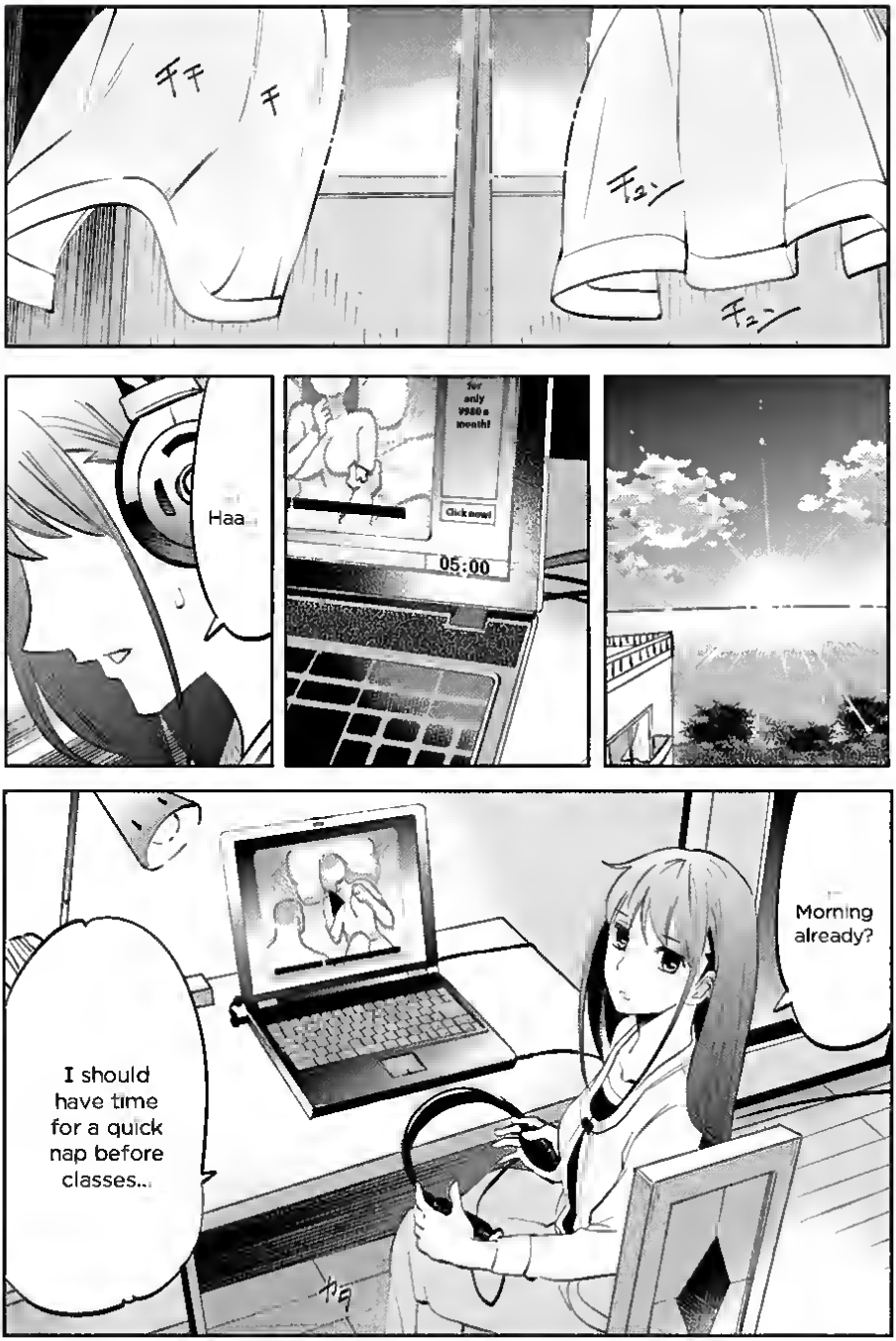
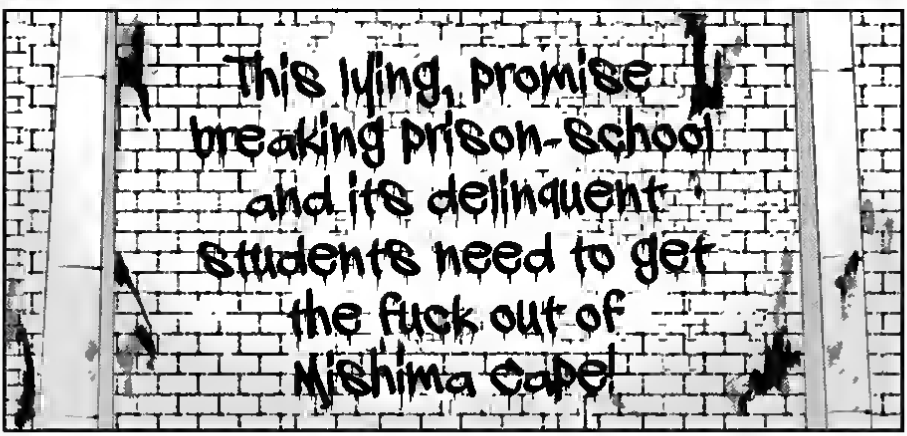

チチ
チ
チョン
チョン
Haa
for only ¥980 a month!
Click now!
05:00
Morning already?
I should have time for a quick nap before classes...

ガチャ
We've got trou-ble!!
Yumiko!!
Wha-
パシ
What is it!?

Chapter 6: Friends
グリザイアの果実
- L'Oiseau bleu -
©Frontwing
原作 フロントウイング
脚本 藤咲淳一(Production I.G)
漫画 姫乃タカ


This lying, promise
breaking prison-school
and its delinquent
students need to get
the fuck out of
Mishima cape!

This lying, promise breaking prison-school and its delinquent students need to get the fuck out of
.....

What promise did we break?...
What the hell?

so I dare say it must have been written in the middle of the night last night.
The wall was perfectly clean yesterday evening,

Sigh.
Ah-..
Aah.
Yeah, sorry. It's nothing
Ama-nee, you okay?
Miss Principal...
It's even spread to here, has it?
I'd like to have a word with you...
Sakaki-san.

That's what Mihama Academy always was.

A cage designed to house birds who had hurt their wings and lost their place in the world...

A few years ago, in order to overcome the resistance of some local residents,

the East Beach Group, which had determined to build Mihama Academy in the town of Mishima Cape, offered a proposal:

A cutting-edge commercial complex building, to be constructed all through local firms, in a plan called the "Mishima Cape Modernization Project".

... Or so they thought.

The local citizens could expect to benefit from new employment opportunities and an increase in the regional economy.

The community development project
has been canceled?
According to media coverage, the East Beach Group and the regional government...
Or, more specifically, my father – the prefectural governor – and a certain Sakaki Michiaki have suffered a breakdown in communications regarding the project.
However, in reality, it seems that the East Beach Group may have unilaterally proposed to stop construction simply to keep its finances in the black.
...I see.

Well, it's not as if this sort of thing hasn't happened before.
If you don't mind me saying,
you don't seem very surprised
.....
Could those strong-arm tactics be the reason the East Beach Group is sometimes derided as the "East Leech Group"?
ガチャ
Now that Mihama Academy has become a target for harm due to this situation, as evidenced by that graffiti,
in order to ensure things don't get any further out of control,
I've reached out to my father with an appeal to take appropriate actions.

A condition? From him?
As a result, it seems the suspension of Mishima Cape's development can, somehow, be avoided,
but the agreement comes with a proposal – or to be more accurate, a dependent condition – from the East Beach side
To the governor?
Yes.
will have to participate in community service activities.
The students of this school
I suspect you would be tasked with cleaning the city.
As for the specifics, due to the fact that Mishima Cape has no nursing home at which to volunteer,

I cannot, as the principal of this school, give my assent to a course of action that might put my students in danger.
This king promises... Wearing prison-school and its delinquent students need to get the fuck out of Hishima Cape!
However, given the current situation,
and considering my inability to guarantee your personal safety.
An attempt to improve our public image?...
.....
Now where did I put those documents ...
In addition to all that, I'm sorry to spring this on you at a time like this, but
Oh?

With this "Why's-It-Gone", the industry favorite that has been ranked first in popularity for three years running, even *you* could erase that graffiti, Michiru-sama

Sa-chi~!
Is this it?
Yes

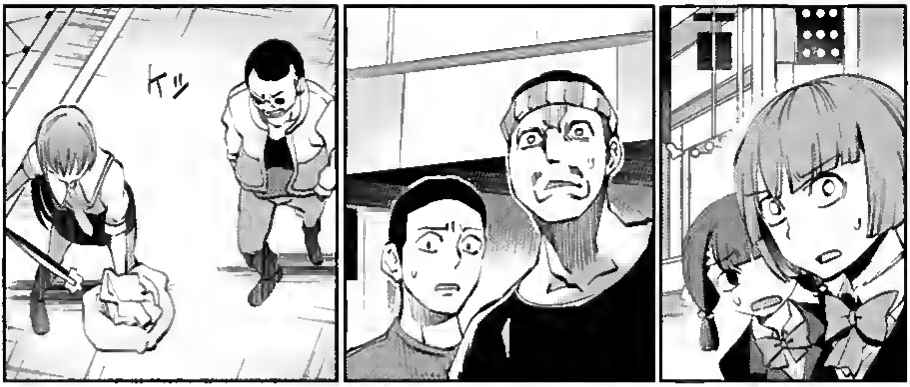
Could it even erase a mosaic filter?
Putting that aside, let's hurry up and clean that stuff off the wall.
This is everyone's school to share, after all.

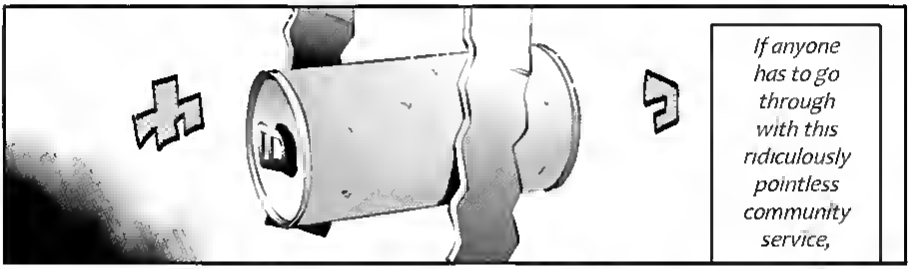
WAIT, HOLD ON!!
Wow! Even I could erase it, huh?...

"Everyone's"
...
.....
But-!
I believe we should accept those conditions.
However,

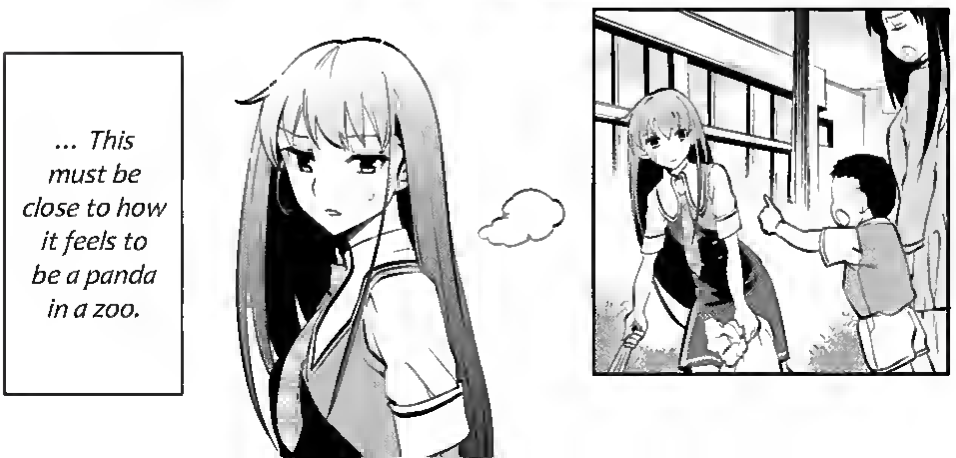
I'd like to add a condition of my own.

That girl...
She's a Mihama Academy student, isn't she?
Hey, hey.
Isn't that...?


ドッ


If anyone has to go through with this ridiculously pointless community service,

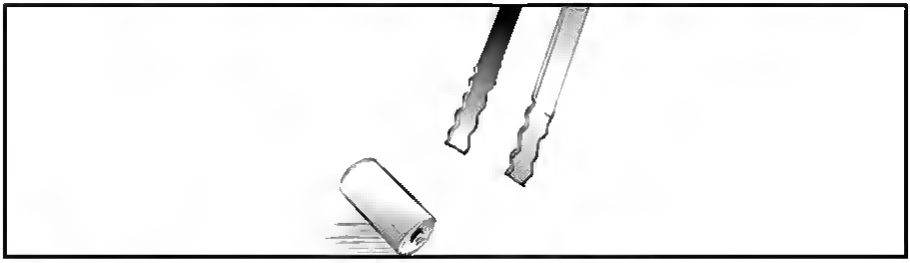
it should be left to me – Sakaki Michiaki's daughter – alone.
and face the hatred of the town's citizens in the process,


... This must be close to how it feels to be a panda in a zoo.

!
How disgusting... Trying to make a big show of picking up garbage in a place like this...
CLICK
CLICK
CLICK

No,
I can't!
Our school may be a cage for us birds with injured wings,
but it's still our only home.
The one and only place
where we can look out at the open sky.
ビクッ

No matter what, I need to protect that!
.....
CLANK

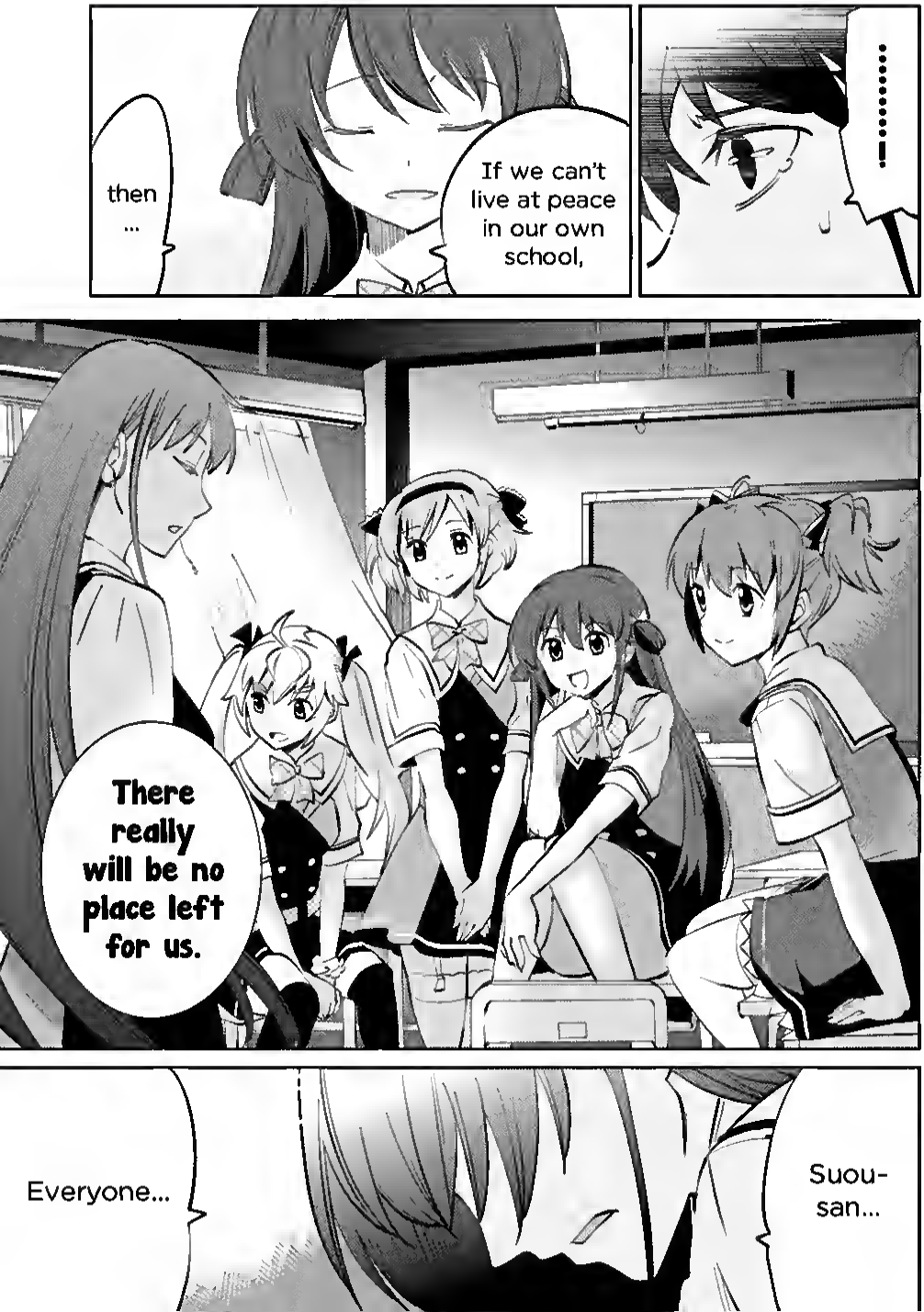


Ahh, but I don't have a trash bag.
Could you lend me yours, Sakaki-san?
Aha!
Empty can spotted!

...
Sure.
Al-
right!
That
makes
one for
me! ♫

"All trash straight to the trash bag", right?... Wait!
Ahh, yeah yeah.
Ohh?
We found us some big game already, y'know?
C'mon, Chiruchiru, grab it quick!
JEEZ!
キャッ キャ
You found it, so you pick it up!
... What are you all doing here?...
my own score has gone up by one.
And, while you two were busy quarrelling,

A picnic!? Who the hell would believe such a-
Indeed, we were. Just like this, trash bags and tongs in hand, all together.
A picnic! Just going on a picnic!
W-we were, um... You know!
So, even if you'd like to yell at us to "Go back to the dorm!", we're not listening.
In coming to Mihama Academy, we've all prepared ourselves, in our own way, to act as allies.
Eh? ...


then ...
If we can't live at peace in our own school,
.....!
There really will be no place left for us.
Everyone...
Suou-san...

You all have some serious problems with respecting other people's privacy!
I've been thinking this for a while, but...
If I had to choose, I believe "kuudere" would be the most precise term.
And a tsundere!
Yer also pretty conceited.
And you're a bit of a pervert, Sakaki-san.
'Kay, so...
SHO OCK

Let Operation Trash Pick-up Carpet Bombing begin!
Yaah!!
Excuse me...
Miss Mihama Academy student...
Could I have a moment?
... Yes?

Here are some pears that were picked from our garden earlier this morning.
I'd like you to have them.
Um
Uh..
You've been working hard to clean our streets all day long, haven't you?
So, I'd say you deserve some thanks.
But, my work today was only meant to serve as an apology for the trouble caused with regards to the building construction.
To accept thanks for hat would be-
It doesn't matter what your motives were.

As long as there are people who are willing to work hard, there will also be people who appreciate those efforts
Does there need to be any more reason than that?
... Huh?
So please, let me say:
Thank you.
Please, there's no need for the person giving her thanks to receive thanks in return
And, more importantly...
You too...
Thank you very much...

... My friends?
I've kept you away for a bit too long, haven't I?
I'm sure you want to be with your friends.
Those girls over there
are your friends, aren't they?
!!

Friends aren't something that are made.
They're something that surround you before you even know it.

For me
to not even realize that until now-...
I-
Hey, Yumiko~!
What're you doing back there?

I'm coming!
Come to think of it, I never got a chance to tell her, did I?
About the new transfer student
who'll be arriving next Spring.

At the time, I still had no idea
that a bird whose wings had already been broken...

#lemonscans@irc.rizon.net
Was coming to live in our cage.

Grisaia no Kajitsu ~ L'oiseau Bleu ~ Chapter 6
Lemon Scans
Translator/Editor: Mirrormn
Cleaner/Typesetter: MaxLemon
http://lemonscans.wordpress.com
#lemonscans@irc.rizon.net